



FROM THE INVESTIGATOR L'ENQUÊTEUR VOUS INFORME



Aircraft Occurrence Summary Résumé d'événement d'aéronef

10 July 2019

Le 10 juillet 2019



TYPE: Twin Otter CC138803
LOCATION: Near Pelly Island, NT
DATE: 10 March 2019

TYPE : Twin Otter CC138803
LIEU : Vers l'Isle Pelly, T.N.-O.
DATE : Le 10 mars 2019

The crew departed Tuktoyaktuk, NT with three scientists on board on a mission requiring the aircraft to land on unprepared sea ice surfaces.

L'équipage a quitté Tuktoyaktuk (T.N.-O.) avec trois scientifiques à bord pour une mission demandant à l'appareil de se poser sur des surfaces de glace de mer non préparées.

After completing an uneventful landing on sea ice near Tuktoyaktuk for scientific research, the crew flew the aircraft to Pelly Island which is located 50 miles to the West. The crew first completed two reconnaissance patterns above the sea ice surface to assess wind and surface conditions. The crew then chose an into-wind approach for landing on the sea ice, approximately 1 mile away from the island.

Après un atterrissage sans incident sur la glace de mer près de Tuktoyaktuk à des fins de recherche scientifique, l'équipage a piloté l'appareil jusqu'à l'île Pelly qui est située à 50 milles à l'Ouest. L'équipage a d'abord réalisé deux survol de reconnaissance au-dessus de la surface de la glace de mer afin d'évaluer les conditions de vent et de surface. L'équipage a ensuite choisi une approche dans le vent pour l'atterrissage sur la glace de mer, à environ 1 mille de l'île.

<p>The aircraft touched down on a smooth area of sea ice, but then bounced into the air after hitting an ice ridge perpendicular to the aircraft's heading. The aircraft impacted the base of a larger ice ridge once it settled back onto the sea ice. The nose landing gear collapsed and the aircraft came to a stop shortly thereafter.</p>	<p>L'appareil s'est posé au sol sur une surface lisse de glace de mer, puis a rebondi dans les airs après avoir heurté une crête de glace perpendiculaire au cap de l'appareil. L'avion a percuté la base d'une plus grande crête de glace une fois qu'il a regagné la surface de la glace de mer. Le train d'atterrissage avant s'est affaissé et l'avion s'est immobilisé peu de temps après.</p>
<p>The aircraft was very seriously damaged. No personnel were injured and they were subsequently evacuated to Inuvik, NT by civilian helicopter.</p>	<p>L'avion a été très sérieusement endommagé. Aucun membre du personnel n'a été blessé et ils ont ensuite été évacués vers Inuvik (T.N.-O.) par hélicoptère civil.</p>
<p>The investigation is focussing on both human factors and materiel.</p>	<p>L'enquête porte à la fois sur les facteurs humains et le matériel.</p>